31988R1956

L 175/1 AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA 1988.7.6.

# A TANÁCS 1956/88/EGK RENDELETE
## (1988. június 9.)
## az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet által elfogadott közös nemzetközi ellenőrzés rendszerének alkalmazására vonatkozó rendelkezések elfogadásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások megőrzésére és azokkal való gazdálkodásra irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló, 1983. január 25-i 170/83/EGK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 11. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel a Tanács a 3179/78/EGK rendelettel [2] jóváhagyta és 1979. január 1-jén hatályba léptette az északnyugat-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú együttműködésről szóló egyezményt (a továbbiakban: NAFO-egyezmény);

mivel a NAFO-egyezmény által létrehozott Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) olyan közös nemzetközi felügyeleti rendszert fogadott el, amely rendelkezést tartalmaz a szerződő felek általi fedélzetre lépés és ellenőrzés kölcsönös jogaira, valamint a lobogó szerinti állam általi büntetőeljárásokra és szankciókra nézve; mivel ennek a rendszernek az alkalmazásában bizonyos hiányosságok váltak nyilvánvalóvá; mivel ennek következtében a Közösség 1986. június 26-án arról a szándékáról közölt értesítést, hogy az attól számított 12 hónapig nem köti a közös nemzetközi felügyeleti rendszer; mivel az átdolgozott NAFO-rendszer elfogadásáig a Tanács a 3251/87/EGK rendelettel [3] ideiglenes autonóm ellenőrzési rendszert fogadott el a szabályozási területen működő közösségi hajók tekintetében;

mivel a NAFO halászati bizottsága 1988. február 10-én a módosított rendszerre irányuló javaslatot fogadott el, jelenleg „közös nemzetközi ellenőrzés rendszere” címmel; mivel a NAFO-egyezmény XI. cikke alapján a javaslat, ellenvetés hiányában, 1988. június 10-i hatállyal a szerződő felekre kötelező intézkedéssé válik; mivel a módosított rendszer a Közösség számára elfogadható;

mivel helyénvaló a szabályozási területen tartózkodó közösségi hajók ellenőrzését oly módon kiterjeszteni, hogy az átfogja a halászati erőforrások ellenőrzésére és megőrzésére irányuló egyéb vonatkozó közösségi intézkedéseknek való megfelelésüket;

mivel a szabályozási területen tartózkodó közösségi hajók halászati tevékenységének figyelemmel kísérése érdekében a tagállamoknak együtt kell működniük egymással és a Bizottsággal a módosított rendszer és az egyéb vonatkozó közösségi intézkedések alkalmazása során;

mivel a módosított rendszer a tagállamoknak a halászati tevékenységekre vonatkozó egyes ellenőrzési intézkedések megállapításáról szóló, 1987. július 23-i 2241/87/EGK tanácsi rendelet [4] 1. cikke alapján való, a szabályozási területen halászati és kapcsolódó tevékenységet végző közösségi hajók vizsgálatára és ellenőrzésére irányuló kötelezettsége sérelme nélkül alkalmazandó;

mivel rendelkezni kell arról, hogy részletes szabályokat fogadjanak el a módosított rendszer és e rendelet végrehajtására,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A Közösségben alkalmazni kell a NAFO halászati bizottsága által 1988. február 10-én elfogadott közös nemzetközi ellenőrzés rendszerét (a továbbiakban: „a rendszer”).

A rendszer szövegét csatolták ehhez a rendelethez.

*2. cikk*

(1) Az Európai Közösségek Bizottsága közösségi ellenőröket jelöl ki a rendszerhez. Az ellenőröket a Bizottság vagy tagállam

(1) HL L 24., 1983.1.27., 1. o.
(2) HL L 378., 1978.12.30., 1. o.
(3) HL L 314., 1987.11.4., 1. o.
(4) HL L 207., 1987.7.29., 1. o.

nevezheti ki. Közösségi ellenőr állítható bármely tagállam olyan hajójának fedélzetére, amely ellenőrzési feladatokat végez vagy készül végezni a NAFO felügyelete alá tartozó területen.

(2) A rendszer alapján való feladataik mellett az ellenőrök a szabályozási területen ellenőrzik a rendszer hatálya alá tartozó közösségi hajókat az e hajókra alkalmazandó egyéb közösségi megóvási vagy ellenőrzési intézkedésnek való megfelelésre nézve.

*3. cikk*

A rendszer alkalmazása során a tagállamok együttműködnek egymással és a Bizottsággal.

*4. cikk*

E rendelet végrehajtására nézve, ha szükséges, részletes szabályokat fogadnak el a 170/83/EGK rendelet 14. cikkében megállapított eljárással összhangban.

*5. cikk*

A 3251/87/EGK rendelet hatályát veszti.

*6. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 1988. június 9-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 1988. június 9-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

N. BLÜM

31988R1956



## A KÖZÖS NEMZETKÖZI ELLENŐRZÉS RENDSZERE

1. i. A szerződő felek halászati ellenőrzési szolgálatainak ellenőrei ellenőrzést végeznek a közös nemzetközi ellenőrzés rendszeréhez (a továbbiakban: „a rendszer") való kijelölésüket követően.

ii. A szerződő felek megfelelő hatóságai az egyes évek november 1-jéig értesítik az ügyvezető titkárt az ellenőrök és a különleges ellenőrhajók nevéről (amely kifejezés magában foglalja az ellenőröket szállító halászhajókat is), valamint azon helikopterek azonosító jelzéséről, amelyeket a rendszerhez jelölnek ki a rendszer (12) bekezdésének megfelelően.

Az értesítéseknek a szerződő felek általi módosításait, ha lehetséges, két hónapos értesítéssel közlik az ügyvezető titkárral.

iii. Az ügyvezető titkár értesítését követően és az illető szerződő felek közti kölcsönös megállapodás esetében az egyik fél által kijelölt ellenőrök a másik fél által a rendszerhez kijelölt különleges ellenőrhajók fedélzetére állíthatók.

iv. A szerződő féltől a rendszerhez való kijelölésről szóló értesítés átvételekor az ügyvezető titkár az I. mellékletben foglaltaknak megfelelő személyazonosító okmányt ad ki a hatóság számára az illető fél egyes ellenőreire nézve. Az okmány számozott. Az egyes ellenőrök ezt a személyazonosító okmányt magukkal viszik, és a hajó fedélzetére lépésükkor bemutatják.

v. A különleges ellenőrhajók rádió/telex útján haladéktalanul értesítik az ügyvezető titkárt a rendszer alapján való feladataik megkezdésének időpontjáról. A fedélzeten tartózkodó valamennyi ellenőrről vélelmezik, a NAFO-ellenőri minőséget.

vi. A rendszer alapján való feladataik megkezdése és befejezése közötti időben az ellenőrök és a különleges ellenőrhajók – a más szerződő felek joghatósága alá tartozó hajók tekintetében – nem érvényesíthetik a kijelölő szerződő fél övezetére vonatkozó jogszabályokat és előírásokat.

vii. A különleges ellenőrhajók rádió/telex útján haladéktalanul értesítik az ügyvezető titkárt a rendszer alapján való feladataik befejezésének időpontjáról.

viii. A fenti vi. pontban meghatározott időpontokat minden esetben bejegyzik a hajónaplóba. Az ezekben a bejegyzésekben megállapított időpontok minősülnek a fenti vi. pontra alkalmazandó időpontoknak. Kivételes esetekben, ha nem lehetséges az értesítés közlése, ezek a bejegyzések az v. és vii. pont alapján való kötelezettségek teljesítésének minősülnek.

ix. Az ügyvezető titkár az átvételtől számított 15 napon belül a valamely szerződő féltől a rendszer céljaira nézve kapott értesítések tartalmát továbbítja a halászati bizottság (a továbbiakban: „a bizottság") valamennyi tagja számára.

2. i. A szerződő fél ellenőrzései során arra törekszik, hogy az ellenőrzések méltányos elosztása révén egyenlő elbánást biztosítson a szabályozási területen hajókat üzemeltető valamennyi szerződő fél számára.

ii. A szerződő felek körében az ellenőrzések megvalósítása és megosztása során az objektivitás biztosítása érdekében a szerződő fél hajói által egy másik szerződő fél hajóin végzett ellenőrzések száma, amennyiben lehetséges, az ellenőrzött fél halászati tevékenységének arányát tükrözi a szabályozási területen a teljes halászati tevékenységhez képest, többek között a fogások szintje és a szárazföldön töltött napok alapján mérve.

3. A szerződő felek megfelelő hatóságai értesítik az ügyvezető titkárt a nyilvánvaló jogsértésekről azonnali értesítés átvételére kijelölt hatóságok nevéről és arról, hogy ezek milyen módon vehetik át a közléseket és válaszolhatnak a zokra.

Ha bármikor valamely szerződő félnek 15-nél több hajója végez halászati tevékenységet vagy halfeldolgozást vagy szállítást a szabályozási területen, ez alatt az idő alatt az illető szerződő félnek a szabályozási területen jelen kell legyen ellenőre vagy más kijelölt hatósága, vagy az egyezmény hatálya alá tartozó területtel szomszédos szerződő fél országában kell legyen más kijelölt hatóság, hogy késedelem nélkül átvegye és megválaszolja a nyilvánvaló jogsértésekről szóló értesítést.

4. A rendszerre kijelölt és ellenőrt szállító hajó vagy helikopter a következő jelzéseket adja le annak jelzésére, hogy az ellenőr ellenőrzést végez a rendszer alapján:

a) a nappali órákban, rendes látási viszonyok mellett, a II. mellékletben bemutatottak szerint két ellenőrzési jelzőlobogót vonnak fel függőlegesen, egyiket a másik fölé úgy, hogy a kettő közötti távolság legfeljebb egy méter legyen;

b) az átszállító csónak egy ellenőrzési jelzőlobogót tűz ki a II. mellékletben bemutatottak szerint.

5. i. A rendszer alapján való vizsgálat és ellenőrzés a szabályozási területen a következő hajókra vonatkozik:

a) halászhajók, amelyek halászati műveleteket végeznek vagy végeztek a szabályozási területen;

b) a fedélzeten történő halfeldolgozásra felszerelt hajók, amelyek halszállítási műveleteket végeznek vagy végeztek a szabályozási területen;

c) szállítóhajók, amelyek ténylegesen halszállítási műveleteket végeznek.

ii. A rendszer hatálya alá tartozó hajó kapitánya lehetővé teszi a fedélzetre lépést, ha ellenőrt szállító hajó vagy helikopter a nemzetközi jelkódex megfelelő jelzését leadja. A hajó számára, amelynek fedélzetére lépnek, nem írható elő, hogy megálljon vagy manőverezzen halászat, háló kivetése vagy húzása alatt. A kapitány mindazonáltal az alábbiakról gondoskodik:

a) a 30 méternél hosszabb hajók esetében a III. mellékletben leírtak szerint megépített és használt, a fedélzetre lépésre szolgáló kötélhágcsóról;

b) a IV. melléklet meghatározása vagy minősítése szerinti, a helikopterekről a fedélzetre lépéshez szükséges segítségről.

A kapitány mindkét esetben a helyes tengerészeti gyakorlatot követi, hogy az ellenőrző fél mielőbb a fedélzetre tudjon lépni.

iii. A helikopteres csörlős személyszállítás esetére megállapított eljárás nem ró nagyobb kötelező gondosságot a halászhajó kapitányára annál, amit a nemzetközi jog előír.

iv. Az ellenőrző fél maximum két, a rendszerhez kijelölt ellenőrből áll. Az ellenőrzéssel kapcsolatosan tilos a fegyverhasználat, és az ellenőröknél különösen nem lehet fegyver. E szakasz rendelkezései ellenére a fegyvertartás vagy használat tilalmának elve nem tekinthető a szerződő fél által a saját zászlója alatt hajózó jármű ellenőrzése korlátozásának.

v. A vonóhálópárral dolgozó hajó számára előírják, hogy az ellenőr megjelenésekor jelzőlobogó vagy lobogó felvonásával azonosítsa magát.

6. i. Az ellenőrzéseket minimális beavatkozással, a hajó, tevékenysége és a fogás minimális zavarásával kell végrehajtani. Az ellenőrzés időtartama nem haladhatja meg a három órát, vagy addig tart, amíg a hálót behúzzák, és a hálót, illetve a fogást ellenőrzik, bármelyik is tartson hosszabb ideig, de ez az időkorlátozás nem vonatkozik a nyilvánvaló jogsértés esetére.

Abban az esetben, ha eltérés mutatkozik a feljegyzett fogások és az ellenőrnek a hajó fedélzetén található fogásra vonatkozó becslése között, az ellenőr ismételten ellenőrizheti a számításokat, az eljárásokat, a szabályozási területről származó fogásösszegzések meghatározásához felhasznált vonatkozó dokumentumokat és a hajó fedélzetén található fogást; az ellenőr ezt követően az eredeti ellenőrzés befejezése után egy órán belül elhagyja a hajót.

Az ellenőr vizsgálatait azon tények ellenőrzésére korlátozza, hogy betartják-e azokat a bizottsági intézkedéseket, amelyekkel szemben az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél nem élt ellenvetéssel az egyezmény XII. cikkének megfelelően. Az ellenőrzést az V. mellékletben előírt ellenőrzési jelentés alkalmazásával folytatják le.

Az V. melléklet 15. szakaszát illetően, az egyezmény XII. cikke alapján a kvótákkal szembeni bármely ellenvetés ellenére, az ellenőrök a hajónapló bejegyzéseiből az aktuális útra nézve fajta és megoszlás szerint összegzik a hajó fogását a szabályozási területen, és ezt az összegzést feljegyzik az ellenőrzési formanyomtatványra. Erre a célra nézve az aktuális utat úgy határozzák meg, hogy az akkor kezdődik, amikor a hajó belép a szabályozási területre, és akkor végződik, amikor a hajó elhagyja az egyezmény hatálya alá tartozó területet (amely magában foglalja az egyezmény hatálya alá tartozó területet határoló kikötőket is), 20 egymást követő napnál hosszabb időtartamra nézve. Az aktuális út addig nem tekintendő befejezettnek, amíg a hajó rendelkezik a szabályozási területről származó fogással a fedélzeten.

Nyelvi nehézségek esetében az ellenőr vagy a kapitány a megfelelő nyelven alkalmazza a VI. mellékletben bemutatott kérdőív megfelelő részét.

Az ügyvezető titkárhoz intézett levél útján a szerződő felek azzal a lehetőséggel élhetnek, hogy az ellenőrök a hajónapló-feljegyzésekből az aktuális út helyett a kvótaperiódusra nézve összegezzék fajta és megoszlás szerint a hajó fogását a szabályozási területen, és ezt az összegzést jegyezzék be az ellenőrzési formanyomtatvány 15. szakaszába.

A vizsgálat végzése során az ellenőr a kapitánytól bármilyen szükséges segítséget kérhet. A kapitány elősegíti az ellenőr munkáját. Az ellenőrzési jelentést a formanyomtatvány által előírt valamennyi személy aláírja és észrevételezheti. A jelentés másolatát átadják a hajó kapitányának.

A hajót ellenőrző szerződő fél írásban közli a nyilvánvaló jogsértés részleteit az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél kijelölt hatóságaival, ha lehetséges, az ellenőrzést követő munkanapon. A hajókat ellenőrző szerződő felek a 10 napos időtartam alatt ellenőrzött hajók listájáról az ügyvezető titkár hivatalán keresztül értesítést küldenek az ellenőrzött hajók szerinti szerződő felek kijelölt hatóságai számára.

Nyilvánvaló jogsértés esetében, vagy ha eltérés mutatkozik a bejegyzett fogások és az ellenőrnek a fedélzeten található fogásokra vonatkozó becslései között, az ellenőri jelentés másolatát az azt alátámasztó dokumentációval együtt, beleértve a fényképmásolatokat is, az ellenőrhajó kikötése után a lehető legrövidebb időn belül továbbítják az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél felelős hatóságai számára. Az egyéb ellenőrzési jelentések esetében az eredeti példányt továbbítják, ha lehetséges, 30 napon belül az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél kijelölt hatóságai számára. Az egyes ellenőrzési jelentésekről az ügyvezető titkár számára is küldenek másolatot.

ii. A kvótákkal szemben az egyezmény XII. cikke alapján tett ellenvetés ellenére:

a) az ellenőröknek hatáskörében áll ellenőrizni és lemérni a munkafedélzeten vagy annak közelében található és használatra kész valamennyi halászfelszerelést, valamint ellenőrizni és felbecsülni a fedélzeten és az alsó fedélzeten található fogást, amennyiben az ellenőrzés és a mérés annak megállapításához szükséges, hogy a hajó eleget tesz-e a bizottság intézkedéseinek;

b) a halászfelszerelést a bizottsági intézkedéseknek megfelelően ellenőrzik;

c) a fogások tekintetében meggyőződhetnek a szabályozási területtel kapcsolatos hajónapló-bejegyzések és a fedélzeten található fogások becslései közötti megfelelésről ezekhez a bejegyzésekhez képest, és a feljegyezett fogások és az ellenőr becslései közötti százalékos eltérést bejegyzik az ellenőrzési jelentés 18. szakasza (észrevételezési szakasz) alatt; és

d) az ellenőrök arról is meggyőződhetnek, hogy az ellenőrzés idejéig a kvótaperiódus időtartamára vonatkozó feljegyzések a hajó fedélzetén találhatók-e a NAFO megőrzési és jogérvényesítési intézkedések 1. része C. szakasza (2) bekezdése b) pontja iii. alpontjának megfelelően.

iii. Az ellenőrnek hatáskörében áll ellenőrizni a fogást, a hálót vagy egyéb felszerelést, és azokat a vonatkozó dokumentumokat, amelyeket az ellenőr a bizottsági intézkedések betartásának ellenőrzése érdekében szükségesnek tekint.

Ha az intézkedések nyilvánvaló megsértését állapítják meg:

– az ellenőr a nyilvánvaló jogsértést megállapítja a jelentésben, aláírja a bejegyzést, és megkapja a kapitány ellenjegyzését,

– az ellenőr bejegyzést készít és ír alá a halászati hajónaplóban vagy más megfelelő dokumentumban, megállapítva az időpontot, a helyszínt és a megállapított nyilvánvaló jogsértés típusát. Az ellenőr másolatot készíthet az ilyen dokumentumban bármilyen bejegyzésről, és felszólítja a hajó kapitányát, hogy a másolat egyes oldalain írásban igazolja, hogy az az illető bejegyzés hiteles másolata,

– az ellenőr minden lehetőséggel rendelkezik arra nézve, hogy az illető halászhajó felszereléséről vagy fogásáról készített fényképekkel dokumentálja a nyilvánvaló jogsértést, amely esetben fényképmásolatot adnak a hajó kapitányának, és csatolják az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél megfelelő hatósága számára küldött jelentéshez.

iv. Ha az ellenőr a következőket tiltó intézkedés nyilvánvaló megsértését állapítja meg:

a) halászat lezárt területen vagy meghatározott területen tiltott felszereléssel;

b) állományra vagy fajokra való halászat azon időpont után, amikor az ellenőrzött hajó szerinti szerződő félarról értesítette az ügyvezető titkárt, hogy az illető fél hajói beszüntetik az előbbi állományokra vagy fajokra irányuló halászatot; és

c) az „egyéb" kvótára való halászat az ügyvezető titkár előzetes értesítése nélkül vagy több mint hét munkanappal azt követően, hogy az ellenőrzött hajó szerinti szerződő felet az ügyvezető titkár arról értesítette, hogy az „egyéb" kvóta alapján való halászatot arra az állományra vagy fajokra be kell szüntetni;

az ellenőr – a szerződő félnek a nyilvánvaló jogsértéssel kapcsolatos intézkedése megkönnyítésének érdekében – haladéktalanul megkísérli a kommunikációt az ellenőrzött hajó szerinti szerződő félnek a tudottan a közelben tartózkodó ellenőrével vagy a fenti (3) bekezdésnek megfelelően kijelölt hatósággal. Az ellenőrzött hajó kapitánya biztosítja, hogy az elküldésre és fogadásra kerülő üzenetek érdekében erre a célra igénybe vegyék a hajó rádióberendezését és annak kezelőjét.

Az ellenőr kérésére a hajó kapitánya beszünteti mindazon halászati tevékenységeket, amelyek az ellenőr szerint ellentétesek a fenti a)–c) pontban meghatározott intézkedésekkel. Az ellenőr ez alatt az idő alatt befejezi az ellenőrzést, és – ha megfelelő időn belül nem képes kommunikálni az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél ellenőrével vagy kijelölt hatóságával – elhagyja a hajót, és a lehető legrövidebb időn belül kapcsolatba lép velük. Ha azonban sikerül kapcsolatba lépnie velük, amíg a hajó fedélzetén tartózkodik, és feltéve, hogy ebbe az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél ellenőre vagy kijelölt hatósága beleegyezik, az ellenőr a fedélzeten maradhat. Amennyiben az ellenőr a fedélzeten marad, a kapitány nem kezdheti meg újból a halászatot addig, amíg az ellenőr vagy a hajó kapitánya általi intézkedés vagy az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél ellenőrével vagy kijelölt hatóságával folytatott kommunikáció eredményeként az ellenőr meg nem győződik arról, hogy a nyilvánvaló jogsértés nem ismétlődik meg.

v. A megbízott ellenőr kérheti, hogy a kapitány távolítsa el a halászati felszerelés azon részét, amely az ellenőr szerint ellentétes a bizottsági intézkedésekkel. Azonosító jelzést illesztenek a halászati felszerelés azon részére, amely az ellenőr szerint ellentétesnek minősül, és az ellenőr ezt a tényt jelentésében feljegyzi. A felszerelést a felhelyezett jelzéssel mindaddig megőrzik, amíg azt az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél ellenőre vagy kijelölt hatósága megvizsgálja, és meghatározza, hogy a későbbiek során mi a teendő a felszereléssel.

vi. Az ellenőr felvételt készíthet a halászati felszerelésről olyan módon, hogy az azonosító jelzés és a halászati felszerelés méretei láthatók legyenek, és a lefényképezett tárgyakat a jelentésben fel kell sorolni. A felvételről másolatot adnak a hajó kapitányának.

7. Az illető fél hajója által elkövetett nyilvánvaló jogsértésről értesített szerződő fél megfelelő hatósága azonnal intézkedik, hogy megkapja és tanulmányozza a nyilvánvaló jogsértés bizonyítékát, lefolytatja a nyilvánvaló jogsértés rendezéséhez szükséges további ellenőrzést, és amint lehetséges, a szóban forgó hajó fedélzetére lép. Az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél megfelelő hatósága teljes mértékben együttműködik az illető ellenőrt kijelölő szerződő fél megfelelő hatóságával annak biztosítása érdekében, hogy a nyilvánvaló jogsértés bizonyítékát a bírósági eljárást lehetővé tévő formában készítik el és őrzik meg.

A feljegyzett fogások és az ellenőr becslései közötti eltérésekről értesített szerződő fél megfelelő hatósága, amint lehetséges, a szóban forgó hajó fedélzetére lép, és bármilyen esetben együttműködik a NAFO-ellenőrökkel annak biztosítása érdekében, hogy a nyilvánvaló jogsértés bizonyítékát a bírósági eljárást lehetővé tévő formában készítik el és őrzik meg, és lefolytatja a megfelelő nyomon követési intézkedés meghatározásához szükséges további ellenőrzést.

8. A hajó azon mulasztását megállapító ellenőr, hogy lehetővé tegyék az ellenőrző fél fedélzetre lépését a megfelelő jelzés után, a következőket teszi:

   i. a lehető legrövidebb időn belül jelenti a nyilvánvaló jogsértést az érintett hajó szerinti szerződő félnek a tudottan a közelben tartózkodó ellenőre vagy az e szerződő fél kijelölt hatósága számára; és

   ii. olyan jelentést készít, amely a lehető legtöbb információval szolgál a jel jellegéről, a jeladási távolságról, az eseménykor jellemző látási viszonyokról, a tenger állapotáról, a széljárási és jégképződési viszonyokról.

9. A hajó lobogó szerinti állama az ellenőrnek való ellenszegülést vagy utasításainak nem teljesítését úgy kezeli, mintha az ellenőr annak az államnak az ellenőre lenne.

10. Az ellenőrök feladataikat a rendszerben megállapított szabályoknak megfelelően látják el, de továbbra is szerződő feleik hatóságainak operatív ellenőrzése alatt maradnak, és nekik felelősek.

11. A szerződő fél megfelelő hatóságai a rendszer alapján a többi szerződő fél ellenőreitől származó jelentéseket úgy veszik figyelembe, és azok kapcsán úgy járnak el, mintha azok a jelentések saját ellenőreiktől származnának. E bekezdés rendelkezései nem rónak a szerződő fél megfelelő hatóságaira olyan kötelezettséget, hogy a külföldi ellenőrtől származó jelentésnek nagyobb bizonyító erőt tulajdonítsanak, mint amellyel az ellenőr saját országában rendelkezne. A szerződő felek megfelelő hatóságai együttműködnek annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a rendszer alapján való ellenőr által benyújtott jelentésből származó bírósági vagy egyéb eljárásokat.

12. A szerződő fél megfelelő hatóságai minden év november 1-jéig tájékoztatják az ügyvezető titkárt ellenőreiknek, hajóiknak és helikoptereiknek a rendszerben való részvétele előzetes tervéről a következő naptári évre nézve, és az ügyvezető titkár javaslatot tehet a szerződő felek megfelelő hatóságainak az e területen való műveleteik egyeztetésére, beleértve az ellenőrök létszámát és az ellenőröket szállító hajók és helikopterek számát is.

13. Az egyes szerződő felek megfelelő hatóságai minden év március 1-zéig a következőket jelentik az ügyvezető titkárnak a megelőző naptári évre nézve:

   i. a rendszer alapján az általuk lefolytatott ellenőrzések száma, az egyes szerződő felek hajóin végzett vizsgálatok számának és a nyilvánvaló jogsértés esetében az időpont és a megnevezett hajó pozíciójának és a nyilvánvaló jogsértés jellegének meghatározásával;

   ii. a nyilvánvaló jogsértések rendezése, amelyről a szerződő fél értesített. A nyilvánvaló jogsértéseket évente listára veszik, amíg az azokkal kapcsolatos intézkedést a lobogó szerinti állam jogszabályai alapján megteszik, és a kirótt büntetéseket részletesen leírják;

   iii. eltérések, amelyeket jelentősnek tekintenek a szerződő fél hajóinak naplójában szereplő fogási feljegyzések és az ellenőrök becslései között a hajó fedélzetén található fogás nagyságáról. A jelentősnek minősített eseteket évente listára veszik, amíg a NAFO-t tájékoztatják a megtett intézkedésekről, beleértve a lobogó szerinti állam jogszabályai szerint kirótt büntetéseket is. Ezeket a büntetéseket részletesen írják le.

14. i. A rendszer értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos véleményeltérés esetében az érintett szerződő felek a véleményeltérés megoldására törekedve konzultálnak egymással.

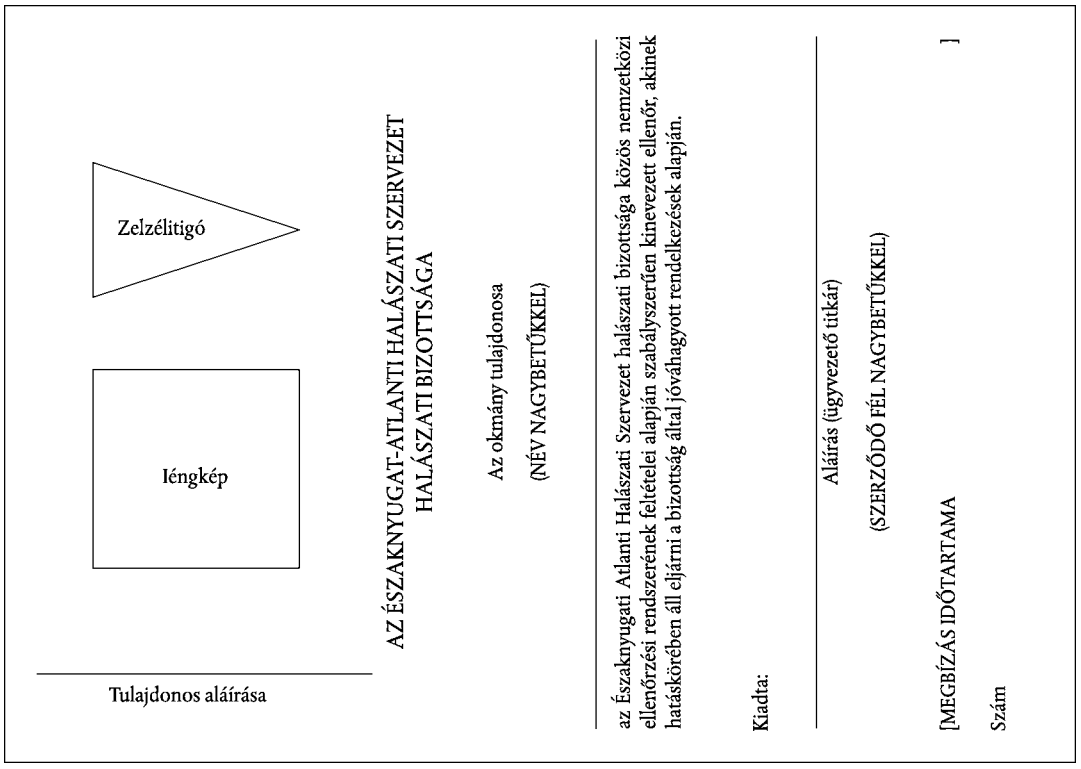
   ii. Ha a konzultációkat követően a véleményeltérés megoldatlan marad, a szerződő fél kérésére az ügyvezető titkár a véleményeltérést a Nemzetközi Ellenőrzési Állandó Bizottság (STACTIC) rendkívüli ülése elé terjeszti. A STACTIC a véleményeltérésről jelentést készít, és azt a STACTIC ülésétől számított két hónapon belül a halászati bizottság számára továbbítja.

   iii. A STACTIC-jelentés átvételekor a szerződő fél további két hónapos időtartamon belül kérheti, hogy a halászati bizottság rendkívüli ülésen tanulmányozza a jelentést, és meghozza a megfelelő intézkedést.

*I. MELLÉKLET*

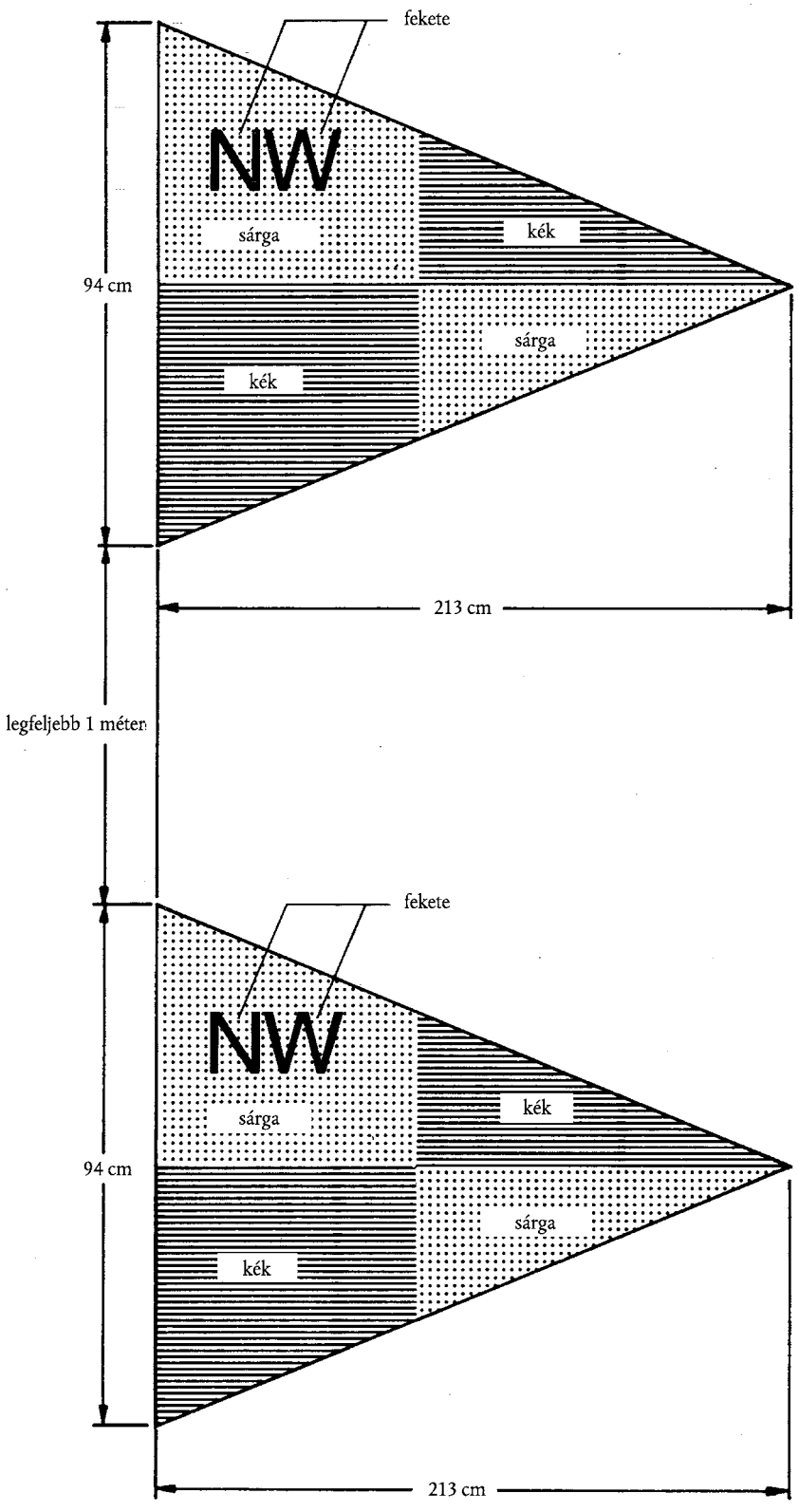
**ELLENŐR SZEMÉLYAZONOSÍTÓ OKMÁNYA**

(legalább 8,5 cm × 5,5 cm)



*II. MELLÉKLET*

**ELLENŐRZÉSI JELZŐLOBOGÓK**



*III. MELLÉKLET*

## A FEDÉLZETRE VEZETŐ KÖTÉLHÁGCSÓK FELÉPÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

1. A fedélzetre vezető kötélhágcsók alkalmasak arra, hogy az ellenőrök a tengeren biztonságosan a fedélzetre léphessenek, és távozhassanak a fedélzetről. A kötélhágcsókat tisztán, rendben kell tartani.

2. A kötélhágcsót olyan helyzetben rögzítik, amelyet a hajóról való esetleges kirakodás nem korlátoz, az egyes fokok biztosan simulnak a hajó oldalához, amennyiben lehetséges, nem a hajó síkmetszetvonalán található, és lehetővé teszi, hogy az ellenőr biztonságosan és kényelmesen a hajóra léphessen.

3. A fedélzetre vezető kötélhágcsó fokai:

   a) csomómentes, egy darabból álló keményfából vagy ezzel egyenértékű tulajdonságú más anyagból készültek, csúszásmentes felszínnel rendelkeznek; a négy legalsó fok megfelelő erősségű és keménységű gumiból vagy ezzel egyenértékű tulajdonságú más alkalmas anyagból készülhet;

   b) legalább 480 mm hosszúak, 115 mm szélesek és 25 mm mélyek, a csúszásmentes felszerelés nélkül; és

   c) egyenletes távolságban, 380 mm-re vannak egymástól, és olyan módon rögzítettek, hogy vízszintesek maradjanak.

4. A fedélzetre vezető kötélhágcsó legfeljebb két olyan pótfokkal rendelkezik, amelyet a kötélhágcsó eredeti felépítése során alkalmazott módszertől eltérő módszerrel rögzítenek, és az így rögzített fokokat, amint lehetséges, olyan fokokkal cserélik fel, amelyeket a kötélhágcsó eredeti felépítése során alkalmazott módszerrel rögzítenek helyükre.

5. A kötélhágcsó oldalkötelei az egyes oldalakon legalább 60 mm körméretű két fedetlen manila- vagy ezzel egyenértékű kötélből állnak; az egyes kötelek megszakítás és csomózás nélküliek a legfelső fok alatt; a két, legalább 65 mm körméretű főkötelet megfelelően rögzítik a hajóhoz, és biztonsági kötelet tartanak használatra készen.

6. Egy darabból álló és legalább 1,80 méter hosszú, keményfából vagy ezzel egyenértékű tulajdonságú más anyagból készült tartólécekről gondoskodnak a megfelelő távolságokban, hogy megakadályozzák a kötélhágcsó elcsavarodását. A legalul lévő tartóléc a kötélhágcsó végétől számított ötödik fokon található, és bármely két tartóléc közötti távolság legfeljebb kilenc fok lehet.

7. Gondoskodnak arról, hogy biztonságos és kényelmes útvonalat biztosítsanak hajóra vagy hajóba lépéshez és hajóról való lelépéshez a kötélhágcsó vagy a hajólépcső teteje vagy az egyéb biztosított alkalmatosság között. Ha ez az útvonal a hajókorláton vagy a mellvéden át vezet, megfelelő kapaszkodóról gondoskodnak. Ha ez az útvonal a mellvédlétrán át vezet, ezt a létrát biztonságosan rögzítik a mellvédkorláthoz vagy a fedélzethez és két kapaszkodóoszlopot állítanak fel legalább 0,70 méterre, de legfeljebb 0,80 méterre egymástól azon a ponton, ahol a hajó fedélzetére lépnek, illetve ahonnan lelépnek. Az egyes oszlopokat erősen rögzítik a hajó szerkezetéhez az alaptestnél vagy annak közelében és egy magasabb ponton, az oszlopok átmérője legalább 40 mm, és legfeljebb 1,20 méterrel emelkednek a mellvéd keresztléce fölé.

8. Éjszaka világításról gondoskodnak olyan módon, hogy megfelelően megvilágítsák a fedélzetre vezető kötélhágcsót és azt a helyet egyaránt, ahol az ellenőr a hajó fedélzetére lép. Önbekapcsoló világítással felszerelt mentőövet tartanak kéznél használatra készen. Szükség esetére dobókötelet tartanak kéznél használatra készen.

9. Gondoskodnak arról, hogy a fedélzetre vezető kötélhágcsó a hajó mindkét oldalán használható legyen.

10. A hajó egy felelős tisztje felügyeli a kötélhágcsó kötélzetét és az ellenőr hajóra szállását és a hajóról való távozását.

11. Ha a hajón olyan szerkezeti jellegzetességek akadályozzák e rendelkezések bármelyikének végrehajtását, mint például horzslécek, különleges elrendezést alkalmaznak a bizottság kívánalmainak megfelelően annak biztosítása érdekében, hogy a személyek biztonságosan tudjanak a hajó fedélzetére lépni és onnan távozni.

*IV. MELLÉKLET*

## AZ ELLENŐRÖK HELIKOPTER ÉS HAJÓ KÖZÖTTI ÁTSZÁLLÍTÁSÁT LEHETŐVÉ TEVŐ ELJÁRÁS

1. A helikopter kapitánya felelős biztosítani annak a személyzetnek a biztonságát, amelyet a hajó és a helikopter között átszállítanak, egész idő alatt, amíg ez a személyzet a helikopterhez van kötve a csörlőkábelen és az emelőberendezésen keresztül.

2. A hajó kapitánya az alábbiakban leírt eljárást követi, hogy a helikopter segítségére legyen:

   i. megkísérli a rádió útján való kommunikációt egy közös nyelven;

   ii. módosítja az útirányt és a sebességet, ha erre felszólítják, és ha ezt szabadon megteheti;

   iii. az egész átszállítás alatt egyenesen és egyenletes sebességgel halad, hacsak ezzel nem veszélyezteti a hajó biztonságát;

   iv. jelzőlobogóval vagy más megfelelő eszközzel vizuálisan jelzi a viszonylagos szélsebességet;

   v. az átszállási területet megtisztítja azoktól a tárgyaktól, amelyeket a helikopter szele elfújhat;

   vi. az átszállítás ideje alatt az átszállási terület közvetlen szomszédságában nem hoz létre rádióátvitelt álló huzalantennán (nagyfrekvencián). Ha ilyen átvitel válik szükségessé, a helikoptert értesítik annak érdekében, hogy az átszállítást elhalaszthassák; ha először a vezetőkötelet eresztik le, a legénység tagjai ezt a kötelet tartják, hogy az ellenőrző fél átszállását segítsék. A hajó legénysége nem érintheti a többi kötelet és kábelt, amíg az ellenőrző fél ezeket a köteleket és kábeleket a hajóhoz nem köti;

   vii. megfelelő intézkedéseket tesz annak biztosítása érdekében, hogy a megvalósíthatóság mértékéig a helikopterről leeresztett kötelek vagy felszerelések egyike se akadjon be vagy gubancolódjék össze a hajón.

3. Az ellenőrzési jelzőlobogóval jelző helikopter közli a hajóval, hogy fedélzetre lépést szándékozik végrehajtani:

   i. rádiókommunikáció útján a 2 182 kHz-es, 16. VHF-FM csatornán vagy más elfogadott frekvencián;

   ii. a (7) bekezdésben ismertetettek szerint a nemzetközi jelkódex megfelelő jelének látható vagy hallható jelzése útján;

   iii. a szándékolt fedélzetre lépési pozíció fölött vagy annak közelében való lebegéssel a (4) bekezdésben jelzettek szerinti, a nemzetközi jelkódex szerinti kézjelzésekkel.

4. i. *Jel*: Karral vagy kézzel való mutatás

| *Alkalmazza:* | *Jelentése:* |
|---|---|
| Helikopter | Átszállást vagy fedélzetre lépést kívánok végezni a jelzett helyen |

   ii. *Jel*: Függőleges mozdulat karral vagy lobogóval vagy „hüvelykujj fel” jelzés

| *Alkalmazza:* | *Helyzet:* | *Jelentés:* |
|---|---|---|
| Bármelyik | Átszállás előtt | Átszállás végrehajtására kész; |
| Hajó | Átszállás előtt | Ebből a pozícióból szeretné az átszállást; |
| Helikopter | Vezetőkötél leeresztése után | Húzza feszesre a vezetőkötelet; |
| | Vezetőkötél feszesre húzása után | Óvatosan húzza be a vezetőkötelet; |
| Bármelyik | Bármikor | Megerősítő válasz. |

   iii. *Jel:* Vízszintes mozdulat karral vagy zászlóval vagy „hüvelykujj le” jelzés

| *Alkalmazza:* | *Helyzet:* | *Jelentés:* |
|---|---|---|
| Hajó | Átszállás előtt | Átszállás nem ajánlott ebből a pozícióból – javasoljon mást (és mutasson a kívánt pozíció felé); |
| Bármelyik | Átszállás előtt | Nem állok készen az átszállás végrehajtására; |
| Hajó | Átszállás alatt | Felkérem az átszállás leállítására; |
| Helikopter | Vezetőkötél leejtése után | Lazítsa meg a vezetőkötelet; |
| | Vezetőkötél meglazítása után | Engedje el a vezetőkötelet; |
| Bármelyik | Bármikor | Negatív válasz. |

5. A helikopter által az YU jel vizuális megjelenítése vagy a YANKEE UNIFORM rádión való közlése a halászhajóhoz azt jelzi, hogy a (7) bekezdésbeli jeleket alkalmazzák az ellenőrzési kommunikáció során.

6. Az alábbi helyzetek azokat a feltételeket képviselik, amelyek alapján NEM kísérelik meg a személyszállító helikopteres csörlős átszállítást:

   i. a helikopter vagy a hajó kapitányának véleménye szerint nincsen megfelelő hely az átszálláshoz, vagy túl sok az akadály;

   ii. a hajó olyan jelentős mozgást végez, amely a helikopter vagy a hajó kapitánya szerint kockázattal jár;

   iii. a helikopter nem tudja magát az elfogadható viszonylagos szélirányba pozí icionálni; és

   iv. olyan egyéb kockázatok állnak fenn, amelyek veszélyeztetik a helikopter, a hajó vagy az átszállítandó személyzet biztonságát.

7.

| *IMO jel* | *IMO = jelentés* | *Megjegyzések* |
|---|---|---|
| SQ 3 | Álljon meg vagy lavírozzon, a fedélzetére lépek | Az ellenőrzési jelzőlobogó kitűzése felhatalmazott ellenőrök jelenlétét jelzi a helikopteren |
| MG | Tartsa az irányt | Irány megfelelő |
| IK-RQ | Haladjon … csomóval | |
| AZ | Nem tudok leszállni, de le tudom ereszteni a személyzetet | Helikopteres csörlős átszállítás szándékának jelzése (BB jellel alkalmazandó) |
| BB1-RQ | Leszállhatok a fedélzetére; készen áll-e fogadni elöl? | AZ jellel együtt alkalmazzák annak jelzésére, hogy a helikopter nem száll le, hanem a jelzett területen csörlős átszállítást végez |
| BB2-RQ | Leszállhatok-e a fedélzetére; készen áll-e fogadni középen? | |
| BB3-RQ | Leszállhatok-e a fedélzetére; készen áll-e fogadni hátul? | |
| K | … által szeretnék Önnel kommunikálni (kivonat az IMO 1. táblázatból | |
| | 6 … nemzetközi jelzőlobogó | |
| | 8 … rádiótelefon 2 182 kHz | |
| | 9 … VHF rádiótelefon 16. csatorna | |
| YX | Rádiótelefon útján kívánok kommunikálni a jelzett frekvencián | |
| C | Igen (megerősítő) | |
| N | Nem (negatív) | November Oscar hanggal vagy rádióátvitellel |
| YU | Állomásával a nemzetközi jelkódex útján kommunikálok | |
| BT | Helikopter érkezik Önhöz most (vagy a jelzett időben) | |

*V. MELLÉKLET*

## AZ ÉSZAKNYUGAT-ATLANTI HALÁSZATI SZERVEZET HALÁSZATI BIZOTTSÁGA ELLENŐRZÉSI JELENTÉS

(Ellenőr: Kérjük írjon NYOMTATOTT NAGYBETŰKKEL)

1. Az ellenőrzési jelentés formanyomtatványait olyan füzetbe fűzik, amelyben az egyes oldalak egy eredeti és két önátütős másolatot tartalmaznak (ha lehet, színeseket, és ha lehet, egy sárgát és egy zöldet).

2. A könnyű eltávolítás érdekében az oldalakat fent és lent perforálják.

3. A jelentés 1–8. rovatait és a 18. rovatot vörös tintával emelik ki.

4. A füzetek lehetőleg 20, hárompéldányos jelentést tartalmaznak.

5. A füzetből való eltávolítás után az egyes oldalak mérete 355,5 mm (14") hosszú és 216 mm (8 $^{1}/_{2}$") széles.

**A halászhajó kapitányának szóló megjegyzés**

A NAFO-ellenőr a fedélzetre lépéskor felmutatja NAFO személyazonosító okmányát. Ezután jogosult arra, hogy ellenőrizze és lemérje a munkafedélzeten vagy annak közelében található és azonnali használatra kész valamennyi halászati felszerelést, a fogást a fedélzeten és/vagy az alsó fedélzeten és a vonatkozó dokumentumokat. Azt ellenőrzik, hogy Ön betartja-e azokat a NAFO-intézkedéseket, amelyekkel szemben az Ön szerződő fele nem élt ellenvetéssel, és ilyen ellenvetés ellenére, hogy ellenőrizzék a hajónapló bejegyzéseit a szabályozási területre nézve, valamint a fedélzeten található fogást. Az ellenőr nem szólítja fel a hálók bevonására; de a hálók bevonásáig a fedélzeten maradhat.

FELHATALMAZOTT ELLENŐR(ÖK)

1. Név/nevek .....

   Szerződő fél .....

2. Az ellenőrt szállító hajó neve és azonosító betűi és/vagy száma .....

ELLENŐRZÖTT HAJÓVAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

3. Szerződő fél és lajstromozási kikötő .....

4. Hajó neve és lajstromszáma .....

5. Kapitány neve .....

6. Tulajdonos neve és címe .....

   .....

7. Az ellenőrhajó kapitánya által meghatározott pozíció ..... GMT szerint:

   Szélesség ..... Hosszúság .....

   (a) Pozíciómeghatározás során használt berendezés .....

8. A halászhajó kapitánya által meghatározott pozíció ..... GMT szerint:

   Szélesség ..... Hosszúság .....

   (a) Pozíciómeghatározás során használt berendezés .....

VIZSGÁLAT MEGKEZDÉSÉNEK ÉS BEFEJEZÉSÉNEK IDŐPONTJA

9. Időpont ..... Fedélzetre lépés ideje ..... GMT Távozás ideje ..... GMT

MUNKAFEDÉLZETEN VAGY KÖZELÉBEN TALÁLHATÓ ELLENŐRZÖTT FELSZERELÉS

10.

| | 1. háló | 2. háló | 3. háló |
|---|---|---|---|
| Háló típusa (vonóháló, kerítőháló stb.) | | | |
| Anyag (kémiai kategória, ha lehetséges) | | | |
| Egyszerű vagy kettős fonalú | | | |
| Háló (nedvesen mérve) – a vonófedélzeten vagy annak közelében | | | |
| Ellenőrzött hálótartozékok típusa | | | |
| Megjegyzések | | | |

HÁLÓSZEM/MÉRÉSEK – MILLIMÉTERBEN

11. Zsákvég (esetleges hosszabbításokkal) – 20 hálószem mintája

| | Szélesség (hálószembőség) | Átlagos szélesség | Megengedett méret |
|---|---|---|---|
| 1. háló | | | |
| 2. háló | | | |
| 3. háló | | | |

Kopásvédő – ..... hálószem mintája

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. háló | | | |
| 2. háló | | | |
| 3. háló | | | |

Háló többi része – 20 hálószem mintája

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. háló | | | |
| 2. háló | | | |
| 3. háló | | | |

12. A fogások feljegyzéseit a fedélzeten tartották-e a kvótaperiódus időtartama alatt?
IGEN/NEM

FEDÉLZETEN TALÁLHATÓ HALAK ELLENŐRZÉSÉNEK EREDMÉNYE

13. Az utolsó fogásban megfigyelt halak ellenőrzésének eredménye (adott esetben)

| Teljes tonnamennyiség | Valamennyi kifogott faj | Egyenként százalékosan | Visszadobott százalék |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | Teljes fogás | | |

4. Fedélzeten található fogások ellenőrzésének eredménye

| 3-alfa kóddal rendelkező halfajok | Ellenőr becslése (tonnában) |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Ellenőr megjegyzései a becslés kiszámításának módjáról:

.....

.....

.....

15. Fogások összegzése a hajónaplóból az aktuális útra [1]/kvótaperiódusra [2]

| Szabályozási területre való belépés időpontja | Osztály | 3-alfa kóddal rendelkező halfajok | Fogás (tonnában) | Feldolgozás módja | Visszadobások |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

[1] Az „aktuális út" a meghatározás szerint akkor kezdődik, amikor a hajó belép a szabályozási területre, és akkor végződik, amikor a hajó 20 egymást követő napnál hosszabb időtartamra elhagyja az egyezmény hatálya alá tartozó területet (amely magában foglalja az egyezmény hatálya alá tartozó területet határoló kikötőket). Az aktuális út nem tekintendő befejezettnek addig, amíg a hajó a szabályozási területről származó fogással a fedélzeten rendelkezik.

[2] Adott esetben a rendszer 6. pont i. albekezdésének megfelelően.

**A halászhajó kapitányának szóló megjegyzés**

Az ellenőrzés ebben a szakaszban befejeződik, hacsak nyilvánvaló jogsértést nem állapítottak meg. Ha nem állapítanak meg nyilvánvaló jogsértést, lépjen tovább a 20. rovathoz. Ha nyilvánvaló jogsértést állapítottak meg, az ellenőr ide írja a jogsértést, és aláírja ezt a pontot. Önnek ezt aláírásával ellenjegyeznie kell annak igazolásaként, hogy Önt a jogsértésről tájékoztatták. Az Ön aláírása nem minősül a nyilvánvaló jogsértés elfogadásának.

16. A nyilvánvaló jogsértés jellege: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ellenőr aláírása: .....

Kapitány aláírása: .....

*Ha nyilvánvaló jogsértést* állapítottak meg, az ellenőr:

1. Megvizsgálhatja és lefényképezheti a halászhajó felszerelését, fogását, hajónaplóját vagy egyéb vonatkozó dokumentumait;

2. Felkérheti Önt a halászat beszüntetésére, ha a nyilvánvaló jogsértés a következőkből áll:

   a) halászat lezárt területen vagy egy meghatározott területen tiltott felszereléssel;

   b) állományra vagy fajokra való halászat azon időpont után, amelyen az ellenőrzött hajó szerinti szerződő fél arról értesítette az ügyvezető titkárt, hogy az illető fél hajói beszüntetik az azon állományokra vagy fajtára irányuló halászatot; és

   c) az „egyéb" kvótára való halászat az ügyvezető titkár előzetes értesítése nélkül vagy több mint hét munkanappal azt követően, hogy az ellenőrzött hajó szerinti szerződő felet az ügyvezető titkár arról értesítette, hogy az „egyéb" kvóta alapján való halászatot arra az állományra vagy fajokra be kell szüntetni.

A halászat beszüntetésére való felkérés előtt az ellenőrnek haladéktalanul meg kell kísérelnie kapcsolatba lépni az Ön szerződő felének a tudottan a közelben tartózkodó ellenőrével vagy kijelölt hatóságával. Önnek lehetővé kell tennie, hogy erre a célra igénybe vegyék a hajó rádióberendezését és annak kezelőjét. Ha az ellenőr nem tud kapcsolatba lépni az Ön szerződő felének ellenőrével vagy kijelölt hatóságával, befejezi ellenőrzését, és elhagyja az Ön hajóját. Amíg a fedélzeten tartózkodik, Ön nem kezdheti meg újból a halászatot, hacsak meg nem győzte az ellenőrt arról, hogy nem ismétli meg a nyilvánvaló jogsértést, pl. mert Ön övezetet változtatott, vagy megszabadult az illegális felszereléstől.

ÉSZREVÉTELEZÉSEK ÉS MEGFIGYELÉSEK

17. A nyilvánvaló jogsértést követően ellenőrzött dokumentumok .....

18. Észrevételek: (Amennyiben eltérés mutatkozik a fedélzeten található fogások ellenőri becslése és a hajónapló szerinti fogásösszegzések között, ezt az eltérést százalékosan állapítsa meg)

.....

.....

.....

19. A nyilvánvaló jogsértéssel kapcsolatosan lefotózott tárgyak .....

.....

.....

.....

20. Az ellenőr(ök) által tett egyéb észrevételek, nyilatkozatok és/vagy megfigyelések .....

.....

.....

21. A második ellenőr vagy a tanú nyilatkozata .....

.....

22. A második ellenőr vagy a tanú neve és aláírása .....

23. Felelős ellenőr aláírása .....

24. A kapitány tanújának (tanúinak) nyilatkozata .....

.....

.....

25. A kapitány tanújának(tanúinak) neve és aláírása .....

.....

26. A jelentés tudomásulvétele és átvétele:

Alulírott, a ..... hajó kapitánya megerősítem, hogy a jelzett időpontban átadták nekem ennek a jelentésnek a másolatát és a készített fényképek második sorozatát. Aláírásom nem minősül a jelentésben foglalt tartalom bármely része elfogadásának.

Kelt ..... Aláírás .....

27. A hajó kapitányának észrevételei és aláírása .....

MÁSOLAT A KAPITÁNYNAK, AZ EREDETI PÉLDÁNYT AZ ELLENŐR MEGTARTJA AZ ELŐÍRT TOVÁBBÍTÁS ÉRDEKÉBEN

*VI. MELLÉKLET*

**ELLENŐRZÉSI KÉRDŐÍV**

1. A rendszer szerinti ellenőr vagyok. Ez a személyazonosító okmányom. Szeretném ellenőrizni az Önök hálóit/egyéb halászati felszereléseit/fogását/dokumentumait!
2. Szeretnék találkozni a hajó kapitányával!
3. Kérem, mondja meg a nevét!
4. Kérem, hogy a bizottsági intézkedéseknek megfelelően működjön együtt velem fogása/berendezései/dokumentumai megvizsgálása során!
5. Kérem, hogy most ellenőrizze pozícióját és az időt!
6. Az Ön pozícióját ……° szélességként és ……° hosszúságként jegyzem fel …… GMT szerinti időpontban. Egyetért?
7. Szeretné ellenőrizni pozícióját az ellenőrhajó fedélzetén lévő műszereimmel?
8. Egyetért már?
9. Kérem, mutassa meg a hajója nemzetiségét igazoló okmányokat/a lajstromozási okmányokat/a hajóhíd naplóját/a halászati hajónapló(ka)t!
10. Kérem, írja be a hajó tulajdonosának nevét és címét abba a rovatba, amelyet a jelentési formanyomtatványon mutatok!
11. Elsődlegesen milyen fajokra halásznak?
12. Állománycsökkentési célból halásznak-e?
13. Egyetértek.
14. Igen.
15. Nem értek egyet.
16. Nem.
17. Kérem, vezessen a hajóhídra/a munkafedélzetre/a feldolgozási területre/a halraktárba!
18. Használnak hálótartozékot? Ha igen, milyen típusút? Kérem, írja be abba a rovatba, amelyet mutatok!
19. Kérem, kapcsolja be ezt a világítást!
20. Szeretném megvizsgálni azt a hálót/kopásvédő-felszerelést.
21. Mutassa meg a többi, a halászfedélzeten vagy annak közelében található halászati felszerelést!
22. Mutassa meg a hálórekeszt, ha van!
23. Kérje meg embereit, hogy tartsák ezt a hálót, amíg lemérem!
24. Kérem, merítse azt a hálót víz alá 10 percre!
25. Ezen a hálón …… szemet ellenőriztem.
26. Ellenőrizze, hogy pontosan jegyeztem-e be a jelentés jelzett rovatába az általam mért szemek szélességét!
27. Szeretném a fogását ellenőrizni. Befejezték a halak válogatását?
28. Kiterítené-e azokat a halakat?
29. Szeretném megbecsülni fogásában a szabályzás által érintett fajok arányát.
30. Kérem, hogy az ellenőrzési formanyomtatványnak az Ön nyelve szerinti példányához lapozzon, és adja meg nekem a kitöltéséhez szükséges információkat! Jelzem, mely részeket kérem.
31. Ha nem biztosítja az általam kért együttműködést, szerződő fele számára jelentem, hogy Ön azt megtagadta.
32. Megállapítom, hogy azon a hálón az általam mért szemek átlagszélessége …… mm. Ez a legkisebb alkalmazható hálószemméret alatt van, és ezt jelentem az Ön szerződő felének.
33. Illegálisnak látszó hálótartozékokat/egyéb halászfelszereléseket találtam. Ezt jelentem az Ön szerződő felének.
34. Elhelyezem az azonosító jelzést ezen a halászati felszerelésen, amelyet a ráillesztett jelzéssel együtt meg kell őrizni, amíg azt szerződő fele halászati ellenőre meg nem tekinti.

35. ..... darab méreten aluli halat találtam. Ezt jelentem az Ön szerződő felének.

36. Megállapítom, hogy Ön nyilvánvalóan tiltott időszakban/nem engedélyezett felszereléssel/nem engedélyezett állományra vagy fajokra halászik ezen a területen. Ezt jelentem az Ön szerződő felének.

37. A szabályzás által érintett halak olyan mellékfogását találtam, amely meghaladja az engedélyezett mennyiséget. Ezt jelentem az Ön szerződő felének.

38. Másolatokat készítettem ennek a dokumentumnak a következő bejegyzéséről/bejegyzéseiről. Kérem, aláírásával igazolja, hogy hiteles másolatok!

39. Szeretnék kapcsolatba lépni szerződő fele kijelölt hatóságával. Kérem, intézkedjen, hogy ezt az üzenetet elküldjék, és hogy vegyék a választ!

40. Kíván-e észrevételt tenni ezzel az ellenőrzéssel kapcsolatosan, a lefolytatást és az ellenőr(ök) magatartását is beleértve? Ha igen, ezt az általam jelzett helyen, a jelentési formanyomtatványon tegye meg, amelyre megállapításaimat feljegyeztem. Kérem, írja alá észrevételeit! Van-e tanúja, aki szintén észrevételt kíván tenni? Ha igen, ezt a jelentés formanyomtatványon az általam jelzett helyen tegye meg.

41. Távozom. Köszönöm.